

COD. BODMER 15

BAIGNON (Jean), Fierabras en prose

XV^e siècle. — Papier (sans filigrane). III + 117 + II feuillets. Foliotation récente au crayon. Les feuillets de garde sont contemporains de la reliure. Le feuillet 6v^o est blanc.

295 × 215 mm. Justification : env. 180 × 115 mm. Texte sur une colonne ; 35 lignes par colonne. Réglure à la mine de plomb.

Tableau des cahiers :

N° d'ordre	Feuillets	Composition	Signature	Réclame
1	1 - 11	5 - 6	sans	réclame
2	12 - 23	6 - 6	traces	réclame
3	24 - 35	6 - 6	sans	réclame
4	36 - 47	6 - 6	d	réclame
5	48 - 59	6 - 6	traces	réclame
6	60 - 71	6 - 6	f	réclame
7	72 - 83	6 - 6	g	réclame
8	84 - 95	6 - 6	h	réclame
9	96 - 107	6 - 6	i	réclame
10	108 - 117	6 - 4	k	sans

Écriture bâtarde ; une seule main.

Titres de chapitre rubriqués. Initiales (1 ligne) rehaussées de jaune ; initiales rubriquées de hauteur variable ; quelques initiales ornées de dessins à la plume.

Reliure du XIX^e siècle (Duru 1853) en maroquin marron clair à compartiments ; tranches dorées.

Histoire :

1) Sur le n^o du premier feuillet de garde on trouve : « vente Didot 1878, n^o 42 ».

2) Acquis par Martin Bodmer à une date inconnue.

Bibliographie :

Catalogue illustré des livres précieux manuscrits et imprimés faisant partie de la Bibliothèque de M. Ambroise Firmin-Didot... Belles-Lettres — Histoire..., Paris, 1878, n° 42, pp. 28-29.

Ff. 1-117 : Baignon (Jean), Fierabras en prose.

Table des chapitres.

Titre [fol. 1] : Cy commencent les chapitres des tiltres du livre ensuyvant nombrés pour trouver plus ligierement la matiere dedans comprise.

Début : Le premier livre contient trois parties par les chapitres ensuyvamment declarés. La premiere partie du premier livre contient cinq chapitres et parle du commencement de France et du roy Cloÿs...

Fin [fol. 6] : ... Comme Charle ala en Allemagne ou il mourut saintement, et de sa mort denuncee a Turpin divinement, et ensevely imperiallement. Le etc.

Prologue. Début [fol. 7] : reduites par escript sont a nostre doctrine escriptes, et Boece fait mencion que diversement d'un chascun procede. Puisque ainsi est que la foy cristienne est assés par les docteurs de sainte Eglise corroboree, neant moins les choses passés, diversement a memoire reduites, nous engendrent correction de vie illicite, car les ouvrages des anciens sont pour nous rendre a vivre en operacion digne de salut, en suyvens les bons et evitant les malvais. Et aussi en racontant hystoires haulteines, l'entendement commum est mieulx comptant a retiner¹ pour la ymaginacion locale a laquelle il est soumis. Je dy cecy voluntiers car souvenettefoy j'ay esté excité de la part de venerable homme messire Henry Bolomier, chanoine de Lausane, pour reduire a sons [sic] plaisir aulcunes hystoires tant en latin comme en aultre façon escriptes, c'est assavoir de celuy trespuissant, vitueux² et noble Charles le grant, roy de France et empereur de Romme, filz du grant roy Pepin... ... Et pour ce que ledit messire Henry Bolomier a veu de ceste matiere desjointe sans grant ordonnance, a sa requesta [sic], selon la capacité de mon petit entendement et selon la matiere que j'en ay peu trouver, j'ay ordonné cestuy livre; et peut estre que se je fusse informé a plain, j'eusse mieulx fait; car je n'ay intencion de deduire matiere que je ne soye informé premierement, tant par ung livre autentique qui [fol. 7v^o] se dit *Miroer Hystorial* comme par les croniques et aulcuns aultres livres qu'ont fait mencion de l'œuvre ensuyvant...

Fin [fol. 7v^o] : ... car communement cestuy livre est comprist a l'onneur des François et au profit d'ung checun. Et selon le desir du liseur et escouteur, l'on trouvera en la table assés a plain la matiere de laquella [sic] l'on aura desir de savoir et

¹ Sic; l'autre manuscrit donne retenir.

² Sic; l'autre manuscrit donne vertueux.

oïr sans atediacion au plaisir de Dieu, aquel je soubmetz toute mon intencion de non voloïr escripre chose qu'on doye blasier, et que ne sceoit a chascun adjutoire de saulvement.

Premier livre. Cy commence le premier livre quil contient trois parties
Titre : par les chapitres ensuyvamment desclarés.

Première partie. La premiere partie du premier livre contient .V. chapitres et parle du commencement de France et du roy Cloÿs.
Titre :

Premier chapitre. Des roys de France païens jusques au roy Cloÿs le premier roy de France cristienne, le premier chapitre de ceste œuvre [*Rubr.*]

Texte. Début : Comme l'on dit es hystoires des Troyans, après la destruction de Troye, y avoit ung roy moult noble quil se disoit Francus, lequel estoit compaignon de Eneas, que quant il partit de Troye, il s'en veint en la region de France et commença a regner en grant prosperité. Et pour la felicité de son nom, il fist composer une cité a laquelle il mist nom France ; et puis ensuyvant, toute la region fust appelée France. Et puis quant France fut exaulcée et reduite a magesté royalle, Priamus fut le premier quil regna sur les François cinq ans...

Deuxième partie. La seconde partie du premier livre contient cinq chapitres et parle du commencement du roy Pepin et de Charlemagne son fils.
Titre [fol. 11v^o] :

Troisième partie. La tierce partie du premier livre contient trois chapitres et parle de la revelacion divine, Charles libera la terre saintte de la main des mescreans.
Titre [fol. 16] :

Deuxième livre. Cy commence le second livre de l'œuvre presente qui contient trois parties par les chapitres ensuyvamment desclarés.
Titre [fol. 19] :

Première partie. La premiere partie du second livre contient .XVI. chapitres et parle de la bataille faicte par Olivier contre Fierabras ung merveilleux et terrible gygant.
Titre :

Deuxième partie. La seconde partie du second livre contient .XVII. chapitres et parle du tourment des barons de France, comme cieulx qui ne furent point pris alerent parler à Baland l'admiral.
Titre [fol. 39v^o] :

Troisième partie. Cy commence la tierce partie du second livre qui contient .XVI. chapitres et parle comme les barons furent secourus et les païens confus et adnullés.
Titre [fol. 67v^o] :

Troisième livre. Ensuit le tiers livre qui contient deux parties ainsi desclarés.
Titre [fol. 94] :

Première partie. La premiere partie duquel contient .XIII. chapitres et parle des guerres faictez en Espagne et de deux gigans merveilleux.
Titre :

Deuxième partie. La seconde partie du tiers livre contient .X. chapitres et parle de la traïson faicte par Ganellon et de la mors des pers de France.
Titre [fol. 107v^o] :

Dernier chapitre. Cy après est l'excusacion du facteur aulcunement.
Titre [fol. 117] : Le derrier chapitre [*Rubr.*]

Texte : Comme j'ay dit au commencement de l'œuvre presente les escriptures et fais aulcuns ont esté reduis en escript pour estre memoiré affin que ceulx qui ont bien fait nous soient exemple en les ensuyvant, et ceulx qui ont mal

fait, que ilz soient cause de rigler nostre vie pour venir a port de salut. Car le commum entendement est plus contempt a retenir paraboles et exemples, pour la ymaginacion locale que a simple auctorité, laquelle se retient par entendement; et aussi semblablement, les ystoires parlantes de Nostre Seigneurs Jhesucrist, de ses miracles et de ses subjectz vertueux, chascun les doit volontiers escouter et retenir. Et ainsi est que, a la postulacion et requeste du devant nommé venerable homme missire Henry Bolomier, chanoine de Losanne, ay esté insité de luy translater et reduire en prose françoise [fol. 117v^o] la matiere devant deduite. Tant comme il touche le premier et le tiers livre, je les ay pris et extrais de ung livre que se dit *Miroir Hystorial* pour la plus grant partie; et le second livre j'ay tant seulement reduit ung roman ancien et rymé aulcunement en langaige estrange es François; et sans aultres informacion que de celuy, je l'ay reduit en prose substantialement sans faillir, par ordonnance de chapitres et parties de livre, selon la matiere en celuy contenue. Et se aulcunement en tout cestuy livre j'ay parlé aultrement que bon francois, sans langaige substancieux, plain de bon entendement, a tous, facteurs et clers, humblement j'en demande correction, admendment et des faultes pardon; car se la plume a mal escript, le cuer n'a pensé que bien dire. Et aussi je suis natif de Savoie en Waux, sans apprendre la langue françoise originale; ne mon sens et scavoir ne porte pas de deduire telle matiere sans errer en la maniere de parler, pour mon langaige qui est gros, pour mon entendement qui est petit et pour plusieurs aultres occupacion ou je suis detenu. Toutefois, qui n'entendra bien la lectre et il comprend mon intencion, ilz ne trouvera que bien et moien pour venir a salvacion. A laquelle puissent finablement parvenir tous ceulx qui volontiers le liront, orront ou feront lire. Amen.

Explicit. Deo gracias.

Bibliographie: Georges DOUTREPONT, *Les mises en prose des épopées et des romans chevaleresques du XIV^e au XV^e siècle*, Bruxelles, 1939, pp. 95-96.